

龙
昇
——
著



游

园



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS



游

园



龙
昇
—
著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

龙昇

原籍河北昌黎。1980 年从新疆东渡日本，
现居福冈市。“腾讯·大家”专栏作者。曾
出版短篇小说《女儿红》等、长篇小说《血
色炼狱》《日籍华人》、传记《我在东瀛六
十年》、随笔集《扶桑华影》。

内容提要

本书是“悦读日本”书系之一,从日本庭园的三大形态谈到各类庭园,包括佛家庭园、武家庭园、宫庭庭园、神社庭园、商家庭园、美术馆庭园等。以庭园的发展串起了日本社会历史发展的长线,读者行于文字之间,游览于庭园山水之间,也是漫步在日本历史的长卷中。

图书在版编目(CIP)数据

游园 / 龙昇著. —上海: 上海交通大学出版社,

2018

(悦读日本)

ISBN 978-7-313-19399-5

I. ①游… II. ①龙… III. ①庭院—园林艺术—研究

—日本 IV. ①TU986.631.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第098883号

游 园

著 者: 龙 昇

出版发行: 上海交通大学出版社

邮政编码: 200030

出 版 人: 谈 毅

印 制: 上海万卷印刷股份有限公司

开 本: 880 mm × 1230 mm 1/16

字 数: 137千字

版 次: 2018年7月第1版

书 号: ISBN 978-7-313-19399-5/TU

定 价: 58.00元

地 址: 上海市番禺路951号

电 话: 021-64071208

经 销: 全国新华书店

印 张: 7.375

印 次: 2018年7月第1次印刷

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话: 021-56928178

序

世界园林多种多样多体系，主要有三大体系，它们是东方园林、西亚（伊斯兰）园林、西方（欧洲）园林。东方园林体系以中国园林为代表，其中也包括了日本园林，而日本的园林叫作庭园。

根据成书于公元 712 年的神话兼历史书《古事记》和成书于 720 年的《日本书纪》，公元 1 世纪的日本第 12 代天皇景行天皇在他庭院的水池中放进了金色的鲤鱼，于是诞生了日本最早的庭园，但那毕竟是传说。《日本书纪》关于庭园的记录更为详细可信，对于时间、地点、人物均有记载：公元 612 年，在齐明天皇的皇居南庭池畔，从朝鲜半岛来的归化人路子工建了须弥山和吴桥，然而这一庭园的遗迹至今不为人知。而目前出土的最早的庭园遗迹则可追溯到飞鸟时代。

经过时代变迁，日本出现了各式各样的庭园。飞鸟时代和奈良时代出现了池泉舟游式庭园，其建造通过引水挖池，池中



京都高台寺枯山水砂盛

堆土石筑山成为中岛，此外亦有单独的岩石和多块岩石组成的石组，来表示神山、仙山，另造舟船环游于此等人工庭园之中。池水或来自地下涌水（泉水），或开渠道引自园外河川，小渠称作“遣水”，有的遣水曲曲弯弯，便以平整的石块作岸，两旁植梅树，主人在那里举办曲水之宴，这便是曲水庭园。

奈良时代后期，中国佛教的末法思想传入日本，并于平安时代渗透到人们日常生活中，于是出现了净土庭园。平安时代长达近三百年，那是一个公家贵族文人（服务于朝廷的贵族或天皇的近侍）占据统治地位的时代，是一个僧人地位崇高的时代，这一时期的池泉庭园较之前更加发达，不仅存在于皇宫或

离宫中，还进入到公家、贵族宅邸中。那些宅邸多是坐北朝南、左右对称的“寝殿造”建筑，于是出现了寝殿造庭园，它多位于贵族宅邸的南部。

镰仓时代，贵族文人的统治地位被打破，取而代之的是武家当权的幕府，天皇变成了国家的象征，而最高权力让位于征夷大将军。此后在大大小小的武士宅邸中出现了武家庭园。镰仓时代初期，佛教禅宗在日本得以确立，此时出现了禅寺庭园，也可称方丈庭园，它可兼做修行道场。禅宗思想进入日本，立刻与武士阶层的思想产生了共鸣，也影响到武家庭园简朴而有魄力的营造方式。

日本禅宗的确立，也催生了茶道的产生。进入室町时代，从那些禅寺庭园中发展出来了枯山水庭园。安土桃山时代，茶道确立，出现了茶室，也出现了附属于茶室的庭园，它称作茶庭或露地。江户时代出现了大名庭园，它既是武家庭园的最高形式，也囊括了此前出现的各式庭园的内容。江户时代执行着“士农工商”的身份制度，里面包含了重农轻商制度，但到江户末期商人抬头，于是出现了“商家庭园”。自明治维新起，日本迈向资本主义经济的工业化道路，出现了新兴实业家，有不少发了财的实业家建起了和式庭园或新式庭园……

日本庭园也和世界园林一样，包含各种样式和体系，也有各种分类方法，总体来说可归类为池泉、枯山水、露地三大形态。日本学者将营造日本庭园的硬件总结为四大要素：石、

水、植栽、添景物。其实纵观世界园林或其中的中国园林的硬件，也离不开那四大要素，只是它们在日本庭园中的表现形式和表现内容有所不同。其中的“石”既有日本固有的岩石崇拜，更有外来信仰的影响；“水”是池、泉、瀑布、引水，但有时会以砂、石来表示；“植栽”是乔木、灌木、花草，但通过剪裁变了模样；“添景物”是点景、衬景、配景之物，比如石墙、林墙、竹篱笆、石灯笼、石塔、石桥、石路、石造洗手盆等。

为方便之后对于日本庭园的梳理，此处先将与庭园有关的日本时代列表如下：

飞鸟时代	592 年—710 年
奈良时代	710 年—794 年
平安时代	794 年—1185 年
镰仓时代	1185 年—1333 年
（建武新政）	1333 年—1336 年
南北朝时代	1336 年—1392 年
室町时代	1336 年—1573 年
（战国时代）	1467 年—1590 年
安土桃山时代	1573 年—1603 年
江户时代	1603 年—1868 年

明治时代	1868 年—1912 年
大正时代	1912 年—1926 年
昭和时代	1926 年—1989 年

日本庭园中使用了许多日语专用词，多数会随文解释，少数专用词先在这里做个说明：

中岛：池水中心之岛，或主岛。

出岛：伸进池中的舌形半岛，有着曲线之美。

洲浜：表示河岸湖岸海滨的沙洲。

荒矶：表示海边岩岸。

石组：数块岩石的组合。

护岸石组：池与地面相接处以大小石块组成的石组，用以保土和造型。

砂盛：用白砂石堆砌、拍打成的圆锥形砂山。

飞石：庭园，尤其露地庭园中，隔步配置、用于行走的一串平石块。

泽飞石：置于池水中的飞石，亦称“泽渡”“矾渡”，可作渡桥。

刈込：“刈”本意是割草，“込”是日造汉字，相当于汉字表示曲折的“迂”，两字合成的“刈込”是日本庭园营造的技法之一，即将树木枝叶修剪成圆形或蘑菇形。

大刈込：连成排的树木经修剪，表现为连绵之山或波浪云霞等景色，也可作庭园围墙。

袄绘：“袄”意为带衬里的衣服，“袄绘”是指在木框拉门贴着的日本纸或布上绘出的图画。

障壁画：包括袄绘、屏风画和室内壁画的总称。

屋敷：房屋和宅地的合称，一般指豪邸。

目录

第一章 日本庭园的三大形态 / 001

池泉：水上大世界 / 001

枯山水：关于想象的游戏 / 019

露地，源自茶道 / 028

第二章 日本三名园及借景、缩景式庭园 / 039

日本三名园 / 039

借景式庭园：无界的风景 / 048

缩景式庭园：苏杭景色在日本 / 052

第三章 此岸与彼岸：贵族文人与佛家的庭园 / 057

“造”：几种庭园建筑样式 / 057

曲水庭园：对魏晋风雅的再现 / 060



净土庭园：构筑理想乡 / 070

第四章 幕府时代的武家庭园 / 078

武家崛起：武家庭园的出现 / 078

大名庭园：藩主的接待会所 / 083

城中庭园：堡垒里的花园 / 095

第五章 皇家所到之处：宫廷庭园和离宫庭园 / 101

京都御所庭园 / 102

仙洞御所庭园 / 105

修学院离宫庭园 / 109

桂离宫庭园 / 112

第六章 神灵的降临：神社和神宫中的庭园 / 116

从自然信仰到神佛习合 / 116

各有特色的神社庭园 / 120

谷崎润一郎笔下的庭园：平安神宫神苑 / 123

第七章 商人的如意算盘：从商家庭园到料亭 / 126

商人抬头：商家庭园的涌现 / 126

料亭：政治、文化集大成之地 / 136

第八章 流芳于世的作庭家 / 146

禅僧作庭家：枯山水的缘起与发扬 / 146

画家作庭家：如画的庭园 / 156

茶人作庭家：禅茶一味 / 161

近现代作庭家：玫瑰花背后的和洋折衷 / 170

第九章 明治维新的产物：近代实业家的造庭 / 181

清澄庭园：石头的崇拜 / 181

“水紫山明”三溪园 / 184

游九年庵 / 188

足立的“足立美术馆庭园” / 191

第十章 美术馆庭园和庭园美术馆 / 197

美术馆庭园 / 197

庭园美术馆 / 203

结语 / 215

第一章

日本庭园的三大形态

池泉：水上大世界

池泉庭园是日本最早出现的庭园形态，简单而言，它是设置了小河川和水池的庭园。它又以观赏方式及布景的不同，分出了舟游式（水池宽阔，可乘船游览）、回游式（水池宽阔，可沿池岸信步漫游）、观赏式（水池较小，坐在一处或坐在室内可一览无余）、筑山式（池中及池岸上多有土石堆积的小山）、综合式（除去池泉还包括了其他形态的庭园）等多种样式。

日本的池泉庭园，源自上古，最早出现在飞鸟时代，后经奈良时代的发展，最终大规模出现在平安时代的贵族宅邸中。那些贵族在宽广的宅邸土地上，造池筑山，泛舟其上，以喻大陆景色和海洋风光，祈求长生不老。下面仅举几处池泉庭园加

以叙述。

飞鸟、奈良、平安时代的池泉庭园

飞鸟时代的天皇皇宫和都城共有两处，分别为飞鸟京、藤原京，均位于今奈良县僵原市明日香村一带。飞鸟京指的是飞鸟时代前期和中期的皇宫及关联诸宫舍设施，此间的 645 年颁布了“大化改新”诏书，确立了日本最初的国家体制和年号。藤原京从 694 年到 710 年存在了 17 年，此间的 701 年参考中国唐朝统治制度，发布的《大宝律令》，成为日本最初的律令法典，形成了以天皇为中心的中央集权体制，此间还模仿中



复旧后的奈良“平城京迹东院庭园”

国都城格局营造了条坊式的都城，成为日本最早的首都。那个时代的建筑经一千四百年的沧桑均成了遗迹，它们包括皇居（即飞鸟宫）、寺庙、工房、水钟、船石、飞鸟京苑池等遗迹。1999年开始，奈良县立僵原考古学研究所对飞鸟宫北的飞鸟京苑池遗迹进行了多次发掘，直到2016年才完成了整个发掘工作。从发掘的成果来看，它是一处池泉庭园。它有着泉水来源，池长230米、宽120米，池底敷以小圆石，池中有许多堆积的大石块，池泉被一道“渡堤”分成了南北两池，特别是南池中有以被称为中岛的石块堆砌的岩岛，池中有重达2吨的大石块，南池东岸的护岸石垒筑堤竟达3米高。从池中还发掘出了土制、瓦制的碗碟和一枚木简，从池周边发掘出了梅树、柿子树的残留物……根据研究结果，其建于7世纪后半叶，是日本最古的飞鸟时代的池泉庭园。在完成发掘工作后，工作人员在池泉边用原木建了栋古典建筑作为休息场所，其中包括一间厕所，这似乎预示着飞鸟京苑池将要进入恢复庭园原貌的阶段。

进入奈良时代，都城也设在奈良，名称平城京，仿长安和洛阳城市格局而建，但位置不在明日香村而是在今奈良市北的中心部。在多次对平城京遗址的发掘中，两次发现了宫城遗址并复原了“朱雀门”和“太极殿”。1967年，在平城京遗址东侧的一次发掘中，又发现了一处池泉遗迹，后经修复和引水，重新建成了“平城京迹东院庭园”，使其基本恢复了原样。“东

院庭园”的池泉南北长 100 米、最宽处东西宽 80 米，而最窄处仅 5 米左右，它北窄南宽，呈 S 形状，很像一道曲水。复原时在池上架设了两座朱红色的桥，一座是平桥，一座是反桥（以木柱支撑的弓形木桥），在池北岸设置了“筑山”（假山），沿岸砌出“洲浜”（沙洲、海滩），池中心以土石堆出一座“中岛”。另外在池泉的北部、中腰和东南角新筑了三处仿古建筑物——玉殿、正殿、隅殿，隅殿造型美观，像个二层角楼。现在的人们经常穿着奈良时代的服装，在那里举办庭宴、观月会、茶会等各种文化活动。所有这些，让我们看到了初期池泉庭园的构成元件和布局，可以想象古时天皇和贵族们在此宴饮舟游的情景，也能嗅到伴随遣唐使的派遣而形成的以平城京为中心的贵族、佛教文化——天平文化的气息……

位于奈良的平城京本处于盆地之中，涌水、积水虽多，但缺少排水之处，亦不便船运，因此在桓武天皇时代的 784 年，将都城迁往平城京之北 40 公里处的长冈，是为长冈京。在那里，桂川、鸭川、宇治川汇成淀川，通往大海。仅仅 9 年后，又因皇室纠纷等原因，同一位桓武天皇于 794 年将都城继续向北迁移 10 公里，建了平安京，它在今京都市中心部。自那时起开创的平安时代延续了近 400 年，直至定都江户（东京）的明治二年（1869 年）止，这使其成为日本长过千年的古都。正因有千年文化积累，京都聚集了日本各式庭园。

随着 794 年的平安京迁都，同时建造的有宫廷禁园——